

平成 13 年 5 月 23 日

各 位

会 社 名 株式会社ガーラ (コード番号 4777)  
代表取締役社長 菊川 暁  
本 社 所 在 地 東京都渋谷区広尾 1-1-39  
TEL 03-5778-0321

## 「ガーラフレンド」での新サービス『韓国 web 旅行』 開始のお知らせ

株式会社ガーラは、「ガーラフレンド」において新サービスを開始いたしましたので、下記の通りお知らせいたします。

### 記

ガーラが運営する日本最大級の無料会員制電子コミュニティ「ガーラフレンド ( <http://www.friend.ne.jp/> )」(2001年3月末ユニークアドレス数 198 千名) 内のコミュニティ「Chin-gu ( [http://www.chingu.friend.ne.jp](http://www.chingu.friend.ne.jp/) )」において、韓国のコミュニティポータルサイト HanMir の行っている『韓国 web 旅行』が利用できることになりました。

同サービスを利用すると、韓国の web を日本語に翻訳して閲覧することができます。また、Yahoo!Korea 等で日本語で検索することも可能です。「Chin-gu」のこれまでの機能は、チャットルーム、掲示板、ペンパル(メールによる文通相手を見つけるサイト)の3つであり、それぞれに先方の言語が分からなくても日韓間でのコミュニケーションが楽しめるような日韓同時翻訳機能がついています。今回のサービスの拡充により、「Chin-gu」では、韓国語がわからなくても韓国の情報を収集し、より深いコミュニケーションをすることが可能になりました。

また、「Chin-gu」のチャットについても、ユーザーの声を聞きながら改善をすすめ、JAVA 版のチャットを導入いたしました。

### 《「Chin-gu」について》

「Chin-gu」は、ガーラと韓国の通信大手 Korea Telecom、日韓翻訳ソフト開発を手がける Changshin Soft が合同で運営している日韓共同コミュニティです。同サイトは、ガーラが運営するガーラフレンドと Korea Telecom グループのコミュニティポータルサイトである HanMir から相互リンクされ、両サイトの会員が交流する場となっています。

### 《お問い合わせ先》

株式会社ガーラ 社長室 山田  
〒150-0012 東京都渋谷区広尾 1-1-39  
TEL 03-5778-0321 FAX 03-5778-0340  
E-mail : [ir@gala-net.co.jp](mailto:ir@gala-net.co.jp)